

【編輯室語】Editorial

傳統工藝創作的更新之路

Upgrading the Traditional Craft Creation

在傳統工藝加上設計行銷等於文化創意產業這一看似簡單的等式上，我們從其行進之難便可推想其間環節連接之不易。首先是工藝與設計的結合，若不論其技術及美學援引的參差與平台的缺乏，兩者的結合成果如何量化並成為延續的薪材，也在近年內成為愈見顯明的主題。其次是行銷策略的推展，浸濡於早期農業生活、調息於國際市場代工時期的傳統工藝，對於近身接觸並與市場周旋，許多若非因領域陌生而卻步，即因其商賈氣息而拒斥，其中牽涉的觀點衝突與傳遞，也仍未在時代的變遷中隨之速解。最後，文化創意產業若無前述環節的確立，也未能在等式彼端的位置上，實地為工藝的轉向推勁使力。

自第28期至31期，《臺灣工藝》將集中於工藝的創作、產業、生活和教育四個層面上，左右支起其議題骨幹，希望藉由對臺灣工藝現況的全面攤視，將傳統工藝的腳步引至現代生活的軌道上。第28期的主題「作出創意・作出現代・作出文化——臺灣工藝創作」即由2007年工藝與設計的合作活動之一「工藝時尚」聯盟計畫出發，切入臺灣工藝創作隨著環境演變而產生的變化與適應之道，並邀請現任設計師事務所的日本學者為日本工藝發展進行簡述與例舉，以為對照。在承續前期的「工藝之家」單元對八名臺灣工藝家的介紹之外，「工藝深角度」單元也對應本期主題，專訪擔任「工藝時尚」計畫創意總監的清庭負責人石大宇，另從臺灣陶藝展覽側觀臺灣工藝文化建構的歷程，作為工藝創作進入展示平台的延伸討論。以歷經一甲子的漆藝創作與教學獲得「國家工藝成就獎」的王清霜，亦在「展覽前線」單元獨立成為採訪焦點。國內近期工藝競賽與出版的資訊，則在「國際廣角鏡」單元的國際工藝競賽介紹，和經濟部日前宣布臺灣獲得2011年世界設計大會主辦權的新聞對照下，烘托出其重要性。最後，「世界工藝博物館」單元進入2007下半年曾以「Inspired by China」為題舉行當代家具設計展的美國藝術與設計美術館，瀏覽館內根植於當地生活的工藝作品。

從「工藝時尚」活動的例示至臺灣於國際工藝場合的現身，我們希望第28期的討論與資訊能交合顯現出臺灣工藝創作的更新之路，並預示出下一期《臺灣工藝》挪移至產業主題上的重要性。

頒獎典禮

